



编辑丛书

黄 伊 著

作嫁篇

住家篇

黄 伊 著

山西人民出版社

作 嫁 篇

黄 伊 著

*

山西人民出版社出版 (太原并州北路十一号)

山西省新华书店发行 山西省七二五厂印刷

*

开本：787×960 1/32 印张：8.125 字数：133千字

1986年3月第1版 1986年3月山西第1次印刷

印数：1—1,400册

*

书号：17088·38 定价：1.30元

《编辑丛书》总序

边 春 光

山西人民出版社编辑出版“编辑丛书”，是一项很有意义的工作。它以提高广大出版工作者的业务水平为目的，可以促使出版工作者增加知识，扩大见闻，提高对书稿的鉴赏力，树立高尚的职业道德和良好的编辑作风，促进出版事业沿着党所指引的正确道路向前发展。

实现党的十二大提出的总任务和各项奋斗目标，大力推进社会主义现代化的物质文明和精神文明建设，出版战线担负着光荣而又艰巨的任务。在新的历史时期，传播共产主义思想，传播科学文化和传播一切有利于人类进步的知识的书刊，对于巩固和发展我国社会主义制度，对于培养有理想、有道德、有文化、有纪律的社会主义新人，无疑将发挥越来越重要的作用。这已越来越被社会主义建设的实践所证明，也越来越被全党和全社会所认识。

改善和加强出版工作，有许多实际问题要解决，包括要切实贯彻党的出版方针，大力提高出

版物的质量；要统筹安排，制订出书规划和事业发展规划，出好重点书；要尽快改变印刷设备和印刷技术的落后状况，努力缩短出书周期，解决出书难、买书难的问题，等等。但是，为了适应开创出版工作新局面的迫切需要，加强出版队伍特别是编辑队伍的思想建设、组织建设和业务建设，培养一支革命化、年轻化、知识化、专业化的队伍，却是摆在我们面前的一项迫切的严重任务。道理很简单，提高出版物质量，增加出版物的品种，就要有一支坚强的编辑队伍；使用先进的印刷设备，提高印刷技术水平，就要有一支具备先进的科学技术知识，能够掌握现代印刷技术的职工队伍。有些印刷设备，我们一时制造不出来，还可以引进，但人才却不能靠引进，主要靠我们自己去培养。所以，要开创出版工作的新局面，我们面临着一个迫切的任务，就是迅速采取各种切实措施，提高出版工作者特别是编辑队伍的政治理论水平、科学知识水平和业务能力，以适应出版工作发展的需要。否则，开创出版工作的新局面，将会是一句空话。

“编辑丛书”的出版，对广大出版工作者特别是编辑人员提高思想水平和业务水平，无疑将会发挥十分有益的作用。我衷心期望把它办好，办成一个受广大出版工作者所欢迎的读物，真正成为他们的良师益友。

目 录

-
- 1 写在卷首
-
- 8 出版社怎样才能办得有声有色？
- 9 搞出版要有长远的观点
- 14 编辑要有伯乐的眼力
- 20 编辑要善于组织社会力量
-
- 27 年轻人 火热的心
——编辑絮语之一
- 30 编辑的职责
——编辑絮语之二
- 33 迟到五分钟
——编辑絮语之三
- 35 “马大哈”要不得
——编辑絮语之四
- 37 创名牌
——编辑絮语之五

40 出书之后

——编辑絮语之六

-
- 46 《历史的回声》(李克异著)审读报告
50 关于《危难之间》(陈淼著)的审读意见
55 关于《太阳从东方升起》一、二部处理意见
61 《大地》(秦兆阳著)第五卷初稿审读摘记
63 《基石》(叶辛著)审读报告
67 《回声》(王立道著)审读报告
70 《春天的雾》(艾芜著)审读报告
75 《晚风》(马佳著)审读报告
80 《拔河》(叶辛著)审读报告
87 《波澜中的倒影》(贾万超著)审读报告
91 《镇南风云》初稿(卢万成著)审读报告
95 《新澜》(叶辛著)审读报告
101 《勐畹坝》(芸雯 征鹏著)审读报告
106 《大鹏河传奇》(苏方桂著)审读报告
109 《东归奇遇记》(潘振邦著)审读报告
115 《无冕王传奇》(沙陆墟著)审读报告
-

- 121 《朝阳花》二人谈
140 与柯兰、文秋谈《风满潇湘》
157 关于《括苍山恩仇记》的通信
-

- 170 出版《凡尔纳选集》前前后后

- 180 我们所认识的萧也牧
- 193 为子冈编选集
- 200 我的老师 我的兄长
——忆儿童文学家仇重
- 205 旧中国少年儿童的写照
- 211 儿童文学的春天
- 218 翘望春天的红梅
- 224 新时期儿童小说的鲜花
- 228 它产生在珍珠的故乡
——《余毅忠寓言选》编后记
-

- 235 筚路蓝缕 创业维艰
——中国青年出版社早期文学读物出版
活动的回忆
-

写在卷首

生活在现代社会的人，恐怕没有不接触文学作品的。人们被一些优秀文学作品的人物和情节所吸引；人们对写出这些作品的作家表示赞叹；然而人们对促成这些文学作品问世的编辑却很少提及。——其实，任何一部文学作品，即便是优秀的鸿篇巨著，有哪个不凝结着文学编辑的辛劳和汗水！

本书的作者就是一位文学编辑，一位在这个岗位上勤勤恳恳工作了三十年的编辑。从五十年代的风华正茂，到八十年代的两鬓斑白，他在组稿、审稿、编稿、发稿中度过了漫长的岁月。经他的手，多少作品诞生了，多少作者成名了，而他仍伏在编辑的案头默默地耕作者。

几十年编辑工作中所写的文字何止百万，这里所选的只是一小部分。其中有对书稿的审读意见，有对编辑工作的点滴感受，有与作家的通信和对五十年代编辑出版工作的回忆。也许正因

为人们说编辑是为他人作嫁衣裳的缘故，作者把此集题名为《作嫁篇》；以此既表示对自己大半生的总结，也表示对为人作嫁之不悔。

让更多的人了解文学编辑，也为了给正在和将要从事文学创作和文学编辑的同志提供一点借鉴，我们谨把此集作为“编辑丛书”的一种，献给读者。

编 者

1985年10月

出版社怎样才能办 得有声有色？

一个出版社能否办得有声有色，不在于你是中央一级的出版社，还是地方出版社；是历史悠久，还是新建伊始；更不在于你是否已有金字招牌，还是暂时默默无闻；最重要的是自己的努力。一个出版社假如善于发挥自己的特长，搞出自己的特点，同样能够把一个本来是老五老六的角色，演得有声有色。

建国初期，为了培养一代新人的道德品质和建立良好的社会风尚，党团宣传部门号召青年们向英雄学习。作为团中央直属的一个出版社，中国青年出版社出版了梁星的《刘胡兰小传》，还有介绍董存瑞、罗盛教、丁佑君、王孝和等先烈优秀事迹的《青年英雄的故事》，在青年中引起了强烈的反响。当时我们发现，苏联早期革命和建设时期以及卫国战争时期的优秀作品对青年英雄性格的形成，有相当大的影响，于是决定翻译

出版苏联文学作品。我们在文学编辑室内设立了翻译组，先以俄文为主，后来陆续调来了英文和法文的编译。当时，时代出版社和人民文学出版社拥有全国第一流的阵容强大的外国文学特别是苏联文学编译队伍。一些解放初期在青年中最有影响的翻译作品，如《青年近卫军》、《普通一兵——马特洛索夫》、《钢铁是怎样炼成的》、《真正的人》、《绞刑架下的报告》、《远离莫斯科的地方》……都是这两个出版社出版的。我们把“时代”和“人文”作为学习和赶超的目标，暗中展开了竞赛。

当时，我们不但没有他们两社那样雄厚的编译力量，而且由于出版社的性质、方针、读者对象、专业分工等的不同，我们也不可能出版太多的苏联文学作品。这就要求我们在和老大哥出版社开展竞赛时，紧紧围绕我们的方针任务，搞出自己的特色。我们感到，在介绍苏联文学这个大题目下，我们是弱小的；但在苏联文学的某一部分作品方面，却是可以和我们的竞赛对象争一长短的。钢要用在刀刃上，我们集中最主要的翻译力量，翻译以描写战争和建设中的英雄人物为主的传记故事，兼及对青年的共产主义教育和优秀品质的形成有巨大影响的一般文学作品。例如，我们翻译出版了《卓娅和舒拉的故事》、《安格林娜自传》、《奥斯特洛夫斯基书信、论

文、演讲集》、《奥斯特洛夫斯基传》以及《普通一兵》等。

这场竞赛达到无形的白热化的程度，是在《勇敢》、《海鸥》、《茹尔宾一家》和《走向新岸》这四本被我们列入重点书籍的时候。那阵，全国出版苏联文学作品的出版社有好几家，重复现象相当普遍，我们要出的这四本小说中，就有两部与一家大出版社重复。本来，我们应该跟有关出版社协商，你出这一本，我出那一本，免得浪费人力物力。但因种种原因，这种重复已经无法避免。为了搞出自己的特点，文学编辑室召开了全体编辑会议，决定集中优势打歼灭战。室主任部署了比较得力的四个编辑负责这四部重点作品的翻译校对和编辑加工——严绍端负责《走向新岸》，陈斯庸负责《海鸥》，吴小武（即萧也牧）负责《勇敢》，张羽负责《茹尔宾一家》，并商定四本书在同一年度出齐。《海鸥》和《勇敢》出版以后，团中央宣传部和共青团的报刊，都把它作为优秀的青年读物，向团组织和全国青年推荐。《走向新岸》和《茹尔宾一家》，对我国青年认识社会主义革命与建设的艰巨性和必然取得最后胜利，也是很有教益的。那场无形的竞赛，使我们看到了自己的弱点和不足，激励我们更好地去工作。竞赛的伙伴中，有许多同志后来成了我们亲密的朋友。

五十年代中期，团中央、全总和出版总署经过调查发现，黄色书刊在部分青年中泛滥，对青年读者贻害甚大，责成我们出版一批读物来争夺这一部分读者。编辑室研究了有关情况，发现《中国青年》杂志上发表的《红色保险箱》和《射击场的秘密》有大量的读者，同时发现本来快要关门的一家私营出版社因为出版了惊险小说《秘密路》、《勇敢者的道路》两书，大赚其钱，虽然译文质量欠佳。编辑室当机立断决定成立一个惊险小说组（由英文翻译施竹筠、法文翻译李震羽、中文编辑黄伊三人组成）。不到一年的时间内，翻译出版了十几二十种惊险小说，印数高达数百万册，既和资产阶级争夺了这一部分青年，又通过出版这种读物，牢牢站稳了脚根，扩大了阵地，促使这家私营出版社早日公私合营（《凡尔纳选集》也是由惊险小说组负责翻译出版的，这是后话）。

在五十年代中期，在出版英雄人物传记和革命故事、革命回忆录方面，工人出版社成绩斐然。该社文学编辑室主任何家栋同志，是一位事业心极强的人，在短短几年之内，他们接连出版了《把一切献给党》、《我的一家》、《女共产党员》、《老共青团员》、《革命母亲夏娘娘》等一系列有广泛影响的英雄人物传记和革命回忆录。本来，出版英雄人物故事是中青社的特色之

一，后来因为出版翻译书投入的力量较多，使该项工作减弱了。编辑室研究以后，为了加强传记文学和革命故事的出版，专门成立了一个传记文学组。半年之后，办起《红旗飘飘》丛刊，以后又陆续编辑出版了印数高达三百多万册的《在烈火中永生》及《王若飞在狱中》。

在出版文学创作上，我们广泛地组织社会力量，每抓到一部好作品，就千方百计下功夫，搞出自己的特点。我们先后拿出了有影响的所谓“三红一创”（即《红日》、《红岩》、《红旗谱》和《创业史》）。我们从只出版一些人物故事，到出版大部头的有影响的文学作品，比较好地完成了党交给我们的任务。

当前，随着全党工作着重点的转移，我国的出版事业已出现了新局面，全国数百家出版社在出书方面已经开始了一场紧张的社会主义竞赛。根据我的观察和分析，许多出版社都有各自的长处。举例说，在装帧设计上，百花文艺出版社的封面有他们自己独特的风格；云南人民出版社的书籍插图肯下工本，《阿诗玛》印得十分精美；在解放思想上，上海文艺出版社做得十分出色，他们敢于出版《重放的鲜花》；在创业精神和劲头上，四川人民出版社打开了局面，出版了脍炙人口的《在彭总身边》等许多好书；百花文艺出版社的编辑会想点子，工作有创造性，创办了

《小说月报》；人民文学出版社工作生气勃勃，创办了《当代》，率先出版《天安门诗抄》；一大批地方出版社，更显现出一股在新长征中争先恐后、勇往直前的劲头。

在千帆竞发的形势面前，任何抱残守缺，无所作为，瞻前顾后，故步自封，夜郎自大，都会落在时代的后面。但是，只要有胆识有魄力，肯学人家的长处，跟出版同类读物的出版社展开竞赛而不是拆台，就一定能够把出版社搞得有声有色。中国青年出版社五十年代的创业历程，就是最好的例证。

1980年4月

搞出版要有长远的观点

诗集无人问津，诗人有了作品找不到出路，现在似乎成了普遍现象，两年前就有人写信给《文艺报》，请求中国作家协会和共青团中央，过问青年诗人诗集的出版。其实，何止青年诗人受到冷遇，有一位颇有成就的老诗人，想出版一个集子，也要托人找个地方。谁知道从北京、天津到广州，竟没有一家出版社肯欣然接受。与此同时，那些侠义小说、侦探小说（其中有相当多的质量并不高）却大行其时。为什么有些书稿大家抢着印，有些一时不甚行时的作家和青年诗人，又到处呼吁呢？原因很多，其中之一，恐怕和我们有些同志缺乏长远、全局的观点不无关系，甚至更有些就是生意经在那里作怪！

出版社当然要出版一些既对读者有益，又能够受到读者欢迎的所谓畅销书。但是，我却主张在继续适当地出版这类“大路货”的同时，还应当为某些老作家雪中送炭，为青年诗人鸣锣开